

УДК 378.016:811.1
ББК Ш12/18-9

DOI 10.26170/2079-8717_2021_06_17
ГРНТИ 14.35.07

Код ВАК 13.00.02 (5.8.2)

Сергеева Наталья Николаевна,

доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620091, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: snatalia2016@mail.ru

Таюрская Светлана Николаевна,

старший преподаватель иностранных языков кафедры русского, иностранных языков и культуры речи, Уральский государственный юридический университет; 620137, Россия, г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, 21; e-mail: bragin_tayu@mail.ru

ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКОГО ВУЗА: ПОНЯТИЕ, СУЩНОСТЬ, ЦЕЛИ, ЗАДАЧИ, ПРИНЦИПЫ, СТРУКТУРА, МЕТОДЫ И ЭТАПЫ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: поликультурная личность; поликультурное образование; поликультурная образовательная среда; инокультурность; этносы; микрогруппы; межпоколенный подход; межкультурные коммуникации; юридические вузы; студенты-юристы; иностранные языки; методика преподавания иностранных языков; методика иностранных языков в вузе; образовательный процесс.

АННОТАЦИЯ. Актуальность поликультурного вектора в современном высшем образовании предполагает переосмысление предмета и целей обучения будущих юристов. В соответствии с этим триединую цель поликультурного обучения средствами английского языка распределим на соответствующие содержательные компоненты:

– развивающая цель состоит в том, чтобы формировать у обучаемых ментальную модель реальности, глобальной целостности посредством приобщения к инокультурной картине мира. В становлении личности значительную роль играет социализация, которая проходит более комфортно и безболезненно через обучение. В нашем случае речь идет о поликультурном обучении иностранному языку. Любой вид усвоения сопровождается реорганизацией структуры личности индивида, эволюцией его потенциала, т. е. развитием;

– познавательная цель выступает объяснить чужой, инокультурный образ жизни и присущие ему поведенческие модели, а также употреблять лингвистические и экстралингвистические (невербальные) средства в аутентичных ситуациях межкультурного общения. Формирование умений и навыков для осуществления различного рода межкультурных взаимодействий и успешной коммуникации выступает определяющим смыслом данного процесса;

– воспитательная цель устанавливает создать условия для развития до репрезентативного уровня качества уважительного отношения, эмпатии, бесконфликтности, гражданственности, гуманности и многокультурной идентичности, поликультурных мотивов и ценностей, необходимых для активной и продуктивной жизнедеятельности в открытом и полилингвальном обществе.

Одной из ведущих задач поликультурного обучения, развития, воспитания в вузе является обеспечение условий для этнической самоидентификации; идентификации с принимающей нацией и отождествления с многоплановым миром с целью созидания поликультурной личности. Поликультурная личность – это гуманистичная, признающая общечеловеческие ценности и нормы цивилизованного бытия, чтящая свою свободную и сохраняющую свою культурную идентичность, стремящаяся к самопознанию, самоопределению и самосовершенствованию.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Сергеева, Н. Н. Поликультурное обучение иностранному языку студентов юридического вуза: понятие, сущность, цели, задачи, принципы, структура, методы и этапы / Н. Н. Сергеева, С. Н. Таюрская. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2021. – № 6. – С. 149-157. – DOI: 10.26170/2079-8717_2021_06_17.

Sergeeva Natalia Nikolaevna,

Doctor of Pedagogy, Professor, Head of Department of Professionally Oriented Language Education, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Tayurskaya Svetlana Nikolaevna,

Senior Lecturer of Foreign Languages of Department of Russian, Foreign Languages and Culture of Speech, Ural State Law University, Ekaterinburg, Russia

ENGLISH LANGUAGE POLY CULTURAL TEACHING OF LAW SCHOOL STUDENTS: NOTION, ESSENCE, AIMS, PRINCIPLES, STRUCTURE, METHODS AND PHASES

KEYWORDS: multicultural personality; multicultural education; multicultural educational environment; foreign culture; ethnic groups; microgroups; intergenerational approach; intercultural communication; law schools; law students; foreign languages; methods of teaching foreign languages; methodology of foreign languages at the university; educational process.

ABSTRACT. The goal of the article is to consider one of the urgent issues of modern school, i. e. education in the context of polyculturalism. Polycultural topicality of tertiary education suggests that the schooling subject

and objectives of would-be lawyers are to be reassessed. Due to this, the threefold goal of polycultural teaching by the means of a foreign language should be defined by the means of achieving definite targets:

– the developing educational objective evolves the formation of mental model of reality, global integrity through habituating to the foreign cultural world view. Socialization plays a significant role in personality development; the last one is more comfortable and pain-free in educational environment. Our intention is polycultural English tuition. Any component in acquiring knowledge and valuable skills entails reorganization of personal development, evolution of it potential, i. e. its advancement;

– organizing discourse as a unit of communicative and cogitative processes in interaction between the representatives of different linguocultures is the perceptive object of education; the specifying meaning of this process is the generation of competency and skills of interactions relating to or involving more than one culture and successful communication;

– the upbringing goal prescribes to generate the developing conditions for respecting relations, empathy, conflict-free, civil, human, and multicultural identity, humanity and multicultural identity, polycultural motives and values, necessary for active and productive life activity in an open and polylingual community.

Policultural education becomes one of the major integrating factors and conditions for the personal ethnical evolution in higher schools, while assimilation processes in education systems act as the means to master the world culture, to transmit social and individual experience, to provide for designing common world-view based on the principles of humanism, to organize people into one interdependent system. Having regard to the new sociocultural situation, the world philosophical and pedagogical thought is developing respective ways to improve the system of education.

One of the leading methods for designing and developing higher education in the context of multiculturalism and multilingualism is a culturological approach, which directs the system of education towards self-knowledge, self-determination, and self-consciousness. A special role in the educational system, including the university one, is assigned to: improvement of education quality and efficiency; implementation of practical orientation of the education content; specialist's socialization during professional training. As higher education is an important component of cultural, social, economic and environmental development of people, society and nations, it has to solve global transformer issues. Implementation of the tasks of professional formation of a specialist, including a future jurist, depends on its attitude towards future profession. It defines the psychological makeup of the individual and determines its individual and typical individuality. Professional orientation, being defined by various authors, is interpreted as follows: readiness of an individual to a polycultural type of work and presence of the humane abilities to the chosen profession; attitudes, interests, needs, ideals, beliefs and vocation for a intercultural activity; specifically experienced selective relation of a person to multifold reality, affecting its vital functions.

FOR CITATION: Sergeeva, N. N., Tayurskaya, S. N. (2021). English Language Polycultural Teaching of Law School Students: Notion, Essence, Aims, Principles, Structure, Methods and Phases. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 6, pp. 149-157. DOI: 10.26170/2079-8717_2021_06_17.

Очередным последствием глобализации является изменение культурного содержания образования и обучения. Увеличивается доля поликультурности в отношении монокультурализма. Соразмерно растут требования к познанию будущими специалистами мирового культурного наследия и иностранных языков, причем иностранный язык видится как инструмент познания.

Проблемами взаимосвязи языка, культуры и личности, формирования и развития личности, ее онтогенеза в современном мировом поликультурном пространстве занимаются многие ученые: К. А. Абульханова-Славская, А. Г. Асмолов, В. П. Бездухов, Е. П. Белозерцев, Е. В. Бондаревская, Т. М. Дридзе, Н. М. Жинкин, И. А. Зимняя, Ю. Н. Караулов, В. Г. Костомаров, А. А. Леонтьев, Г. Г. Почепцов, С. Г. Тер-Минасова, М. М. Бахтин, В. С. Библер, Б. Л. Вульфсон, А. А. Полякова, в частности с аксиологической позиции (Е. В. Бондаревская, Г. П. Выжлецов, Р. Р. Габдулхаков, А. В. Кирьякова, А. А. Полякова).

Отметим, что несмотря на пессимистические заявления некоторых Европейских лидеров о крахе мультикультурализма (данный термин используется в западных стра-

нах и на Американском континенте), передовые представители зарубежной общестственности, т. е. педагоги, никогда не прекращали своих изысканий и подвижнической деятельности в сфере межкультурного обучения. Изучением интеркультурной теории и практики преподавания и обучения, межкультурной профессиональной подготовки, общения, оценивания, коммуникативной компетенции, демократической культуры, лингвистической компетенции, сближением сообществ разной культуры занимаются П. Блум (P. Bloom), М. Байрам (M. Byram), И. Голубева (I. Golubeva), П. Калиг ури (P. Caligi uri), И. Тарик (I. Tarique), П. Буржи (P. Bùrgi), Н. Сэброн (N. Cebron), М. Леви (M. Levy), Друккеридж Раддрааиэр (Drukkerij Raddraaiер), Иветт Р. Гунтерсдорфер (Ivett R. Guntersdorfer) и др.

По данным Росстата, в Свердловской области проживают больше 160 народов. Исторически национальный состав населения Урала объединяет множество этносов и народностей, которые различаются по языку, культуре и вероисповеданию. Город Екатеринбург является ведущим государственным образовательным центром, имеющим представительные группы иностранных студентов. Высшие образовательные учрежда-

ния мегаполиса, равно как и Уральский государственный юридический университет, принимают абитуриентов с разных континентов и стран. В качестве доказательства приведем данные с сайта Ассоциации иностранных студентов вуза¹: в данный орган студенческого самоуправления на настоящий момент входят представители из Азербайджана, Афганистана, Армении, Зимбабве, Казахстана, Китая, Монголии, Сенегала, Сирии, Таджикистана, Туркменистана, Узбекистана, Украины, Экваториальной Гвинеи. Кроме того и в первую очередь вуз принимает абитуриентов из нескольких десятков субъектов Российской Федерации, входящих в Южный, Северо-Кавказский, Уральский, Сибирский и Дальневосточный федеральные округа. Во время проведения исследования в языковых экспериментальных группах диссертанта в 2018–2019, 2019–2020, 2020–2021 академических годах обучались 275 студентов 10 национальностей из 17 субъектов федерации, а также Казахстана, Кыргызстана, Азербайджана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана, Монголии. Более того, для интеграции в мировое научно-образовательное пространство УрГЮУ реализует международные программы двустороннего и многостороннего студенческого обмена в области высшего юридического образования. Университет сотрудничает с 16 партнерами ближнего и 14 партнерами дальнего зарубежья – высшими школами, университетами и академиями.

Поликультурное образование считается одним из ключевых направлений в гражданском самоопределении и самореализации студентов Уральского государственного юридического университета, поскольку академическое сообщество нашего университета традиционно полиэтнично и поликультурно.

Полиэтнический академический состав университета ставит проблему перед преподавателями вуза: как организовать учебно-воспитательный процесс, чтобы интенсивные межнациональные контакты и межкультурная жизнедеятельность способствовали качественному и эффективному обучению студентов? Решением данной проблемы видится актуализация поликультурного обучения, существенными свойствами которого определяются поликультурная среда, благотворность взаимодействия равноценных культур, культурная полилогичность содержания обучения, аксиоматичность взаимосвязи и взаимопроникновения культур.

Отметим, что условиями положительной динамики поликультурного обучения

иностранному языку будущих юристов определяют три обязательных компонента:

– учет в процессе организации обучения продуктивного и положительного опыта педагогов-ученых и практиков в сфере поликультурного образования;

– реализация подходов: синергетического, рассматривающего образование как открытую систему; культурологического, направленного на передачу и создание культурных ценностей; компетентностного, формирующего общекультурные и профессиональные компетенции, самоопределение, социализацию, развитие индивидуальности и самоактуализацию; личностно-ориентированного, обосновывающего возможности построения индивидуальных образовательных траекторий обучающегося; парадигмального, обосновывающего эффективность взаимодействия разных исследовательских и образовательных парадигм и учет различных мировоззренческих парадигм субъектов образовательного процесса; диалогового, приобщающего обучающихся к различным культурам;

– формирование общекультурных и профессиональных компетенций, предусмотренных ФГОС ВПО по направлению подготовки «Юриспруденция».

Первым компонентом выступает изучение, анализ и обобщение опыта, а также применение методик поликультурного обучения ученых-новаторов. Данная практика педагогического исследования, означающая организованную познавательно-исследовательскую деятельность, направленную на выявление значимых педагогических контекстов и установление фундаментальных тенденций в образовательных системах, приобщила нас к опыту поликультурного обучения в целом и поликультурного обучения средствами иностранного языка в частности следующих ученых.

Эдуард Рафаилович Хакимов занимается конструированием практик эффективного поликультурного образования в дошкольных, общеобразовательных, профессионально-образовательных учреждениях, результатом внедрения которых является повышение готовности и способности учащихся к самореализации в современном поликультурном обществе на основе самоидентификации и сформированной коммуникативной компетенции.

Марина Владимировна Данилова обобщила свой опыт практики по формированию компетенций, ориентированных на необходимость учитывать этнокультурные и конфессиональные различия участников образовательного процесса при организации взаимодействия в социальной ячейке в многочисленных научных статьях, методи-

¹ <https://usla.ru/science/mezhdunarodnaya-deyatelnost/obedineniya-inostrannykh-studentov/assotsiatsiya-inostrannykh-studentov.php>.

ческих разработках, практикумах и диссертации.

Виктория Михайловна Ерёмкина занимается теоретическими и практическими аспектами поликультурного образования. В аспекте поликультурного обучения иностранным языкам в вузе ученым разрабатывают технологии усвоения знаний о различных культурах и функционировании культурных явлений; личностно-ориентированные технологии воспитания культуры межличностного общения, интерактивные и проблемно-поисковые образовательные технологии. В. М. Ерёмкина занимается определением ключевых характеристик методологий поликультурного образования и экспонирует их применение в обучении иностранным языкам студентов. (Официальные периодические издания: электрон. путеводитель).

Светлана Ильинична Манджиева углубляется в суть поликультурного обучения через призму рассмотрения диалога культур. Педагог видит перспективу обновления содержания образовательного феномена в полиэтнических учебных группах в рамках не диалога, а полилога культур: культуры страны изучаемого языка, русской культуры и национальной культуры. Рассматривая суть диалогового подхода в обучении иностранным языкам как способу приобщения обучающихся к различным культурам, С. И. Манджиева приравнивает термин «поликультурность» к понятию «лингвокультура», под которыми понимает взаимодействие языков, языкового сознания и культур; а диалог культур называет «полилогом». Такая перестройка в употреблении терминов обосновывается тем, что диалог культур имеет место в рамках любого предмета изучения, а полилог лингвокультур может быть реализован только в процессе обучения иностранному языку, «означая освоение культуры через язык и изучение языка через культуру».

Александр Наумович Джурицкий обозначает целью поликультурного (мультикультурного) обучения «освоение культуры собственного народа; воспитание культурного плюрализма, положительного отношения к культурным различиям, ... развитие поведенческих навыков общения носителей разных субкультур; воспитание в духе мира и сотрудничества» [13, с. 57]. В современных условиях для ученого поликультурное обучение представляется воплощением идей интерактивного обучения как установок диалогического сократовского обучения. (Суть метода Сократовского диалога заключается в том, что «истина не рождается и не находится в голове отдельного человека, она рождается между людьми, сов-

местно ищущими истину, в процессе их диалогического общения»). Иноязычная диалогическая речь, в которой участвуют несколько лиц и вносят свой вклад в совместную деятельность, актуализируется как межкультурная коммуникация, отсюда дисциплина «иностраный язык» предстает ресурсом новой информации по специальности и обмену профессиональным опытом с представителями других стран и культур.

Анна Тимофеевна Телегина определяет роль иностранного языка как одного из методов в процессе формирования поликультурной личности на основе коммуникативного и диалогового подходов. Комплексом условий для эффективного формирования поликультурной личности при обучении иностранному языку педагог определяет междисциплинарность (изучение языка в сфере профессиональной коммуникации), интеграцию культуроведческой направленности содержания обучения и естественной поликультурной языковой среды (взаимопонимание, терпимость и принятие культуры коммуникантов), толерантность, настроенную на международные и национальные ценности. Ученая также настаивает на применении активных технологий обучения межкультурному взаимодействию (ролевые и деловые игры, дидактические или учебные игры, игровые ситуации, анализ конкретных ситуаций, дискуссии, активные проблемные лекции, решение проблемных ситуаций и т. д.).

Поликультурное обучение студентов-юристов на материале иностранного языка представляется процессом формирования поликультурной коммуникативной иноязычной и межкультурной компетенций в широкой социальной действительности и области профессии в условиях обучения в сотрудничестве представителей различных микрокультурных групп, культурного плюрализма, признания равноценности и равноправия всех культур, представленных в академическом сообществе, с установкой на осознанное рассмотрение разнообразия общества как ресурса к самообразованию.

Формирование поликультурности личности студента происходит в результате объективного влияния содержания поликультурного обучения, иностранного языка и поликультурной среды. В содержании обучения темы ориентированы на культуру страны изучаемого языка, адаптированы относительно культуры представленных в академическом сообществе этносов, а не сосредоточены на одной конкретной национальной культуре и могут быть межнациональными. Последнее свойство интегрирует социокультурные знания о разных культурах, опирается на их схожие материальные

и социальные ценности, институты, обычаи, образцы поведения и исходит из практической общности культур, объединяемых исторически сложившимися стабильными связями и отношениями.

Сущностью поликультурного обучения определяется освоение учащимися культуры и духовного богатства собственного народа, а также воспитание у студенческой молодежи уважительного отношения к культурным ценностям других народов. Глобализация обострила интерес к изучению собственной национальной культуры. С другой стороны, необходимо преодолеть наличествующие до сих пор негативные отношения между этносами посредством системного и целенаправленного воспитания и обучения. Смыслом привития интернациональных ценностей в отношении поликультурных сообществ являются отношение как к самооценности к другим национальностям; цивилизованное признание различных народов как равноправных граждан собственного социума, страны, континента и планеты.

Целью поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов является формирование личности юриста, владеющего межкультурной компетенцией, профессиональными знаниями, способностью к иноязычному обучению, взаимообогащению и взаимодействию с представителями различных национальностей, религий и культур, с сохранением собственной этнической, социальной, региональной и государственной идентификации и культурной самобытности. Определение называет зрелой поликультурной языковой личностью студента и юриста, субъект поликультурного сообщества, активно реализующего личные языковые и культурные ресурсы в процессе жизнедеятельности и профессиональной деятельности и обладающего межкультурным взаимопониманием.

Определение поликультурной личности выдвигает ряд конкретных задач по ее формированию:

– усвоение обучающимися знаний о других культурах. Россия – многонациональная, многокультурная и многоязычная страна. Поликультурное обучение способствует усвоению студентами знаний о других культурах, осознанию общего и специфического в обычаях, жизненном укладе, культурных ценностях народов, воспитанию обучающихся и признанию этнокультурных систем;

– понимание студентами общего и особенного в традициях и культурных ценностях народов. Культурный мир многообразен; на сегодняшний день существует множество самых разных культур, и каждая из них уникальна. Познание традиций и цен-

ностей культуры помогает человеку глубже проникнуть в духовные истоки культуры и бережно относиться к самобытности этноса;

– воспитание молодежи в духе уважения инокультурных систем. Как отмечает А. Н. Джурицкий, тезисами поликультурного воспитания принимаются человеческое достоинство и высокий нравственный уровень; искоренение противоречий между системами и нормами воспитания и обучения титульных и «второстепенных» наций, их равноправное сближение и отрицание культурного диктата доминирующей нации;

– формирование ценностного отношения к культурной самобытности и гармоничной этнической, региональной, общегражданской идентичности. «Идентичность» – это одна из базовых структур личности, формирующаяся в результате процессов самоотождествления со своей группой и дифференциации от «чужих» групп. Задачей поликультурного обучения является в равной мере совместить идентичности «разной глубины залегания» – этнической, региональной, общегражданской;

– развитие межкультурной компетенции. Межкультурная компетенция – это способность личности реализовать себя в рамках диалога культур, т. е. в условиях межкультурной коммуникации, основанной на единстве изучения языков и культур. Исходная культура является средством познания чужих культур и участия в них, равно как и углубленного познания своей собственной.

Организация поликультурного обучения иностранному языку задает следующие основные принципы, согласно которым должна функционировать и развиваться система поликультурного обучения предмету «иностраный язык», – формирующаяся личность, владеющая межкультурной компетенцией:

– иноязычное дискурсивное расширение образовательного пространства в территориально-культурном смысле в виде последовательного перехода от исконных регионально-культурных смыслов и реалий, следующее к все более отличающимся, на заключительном этапе подводящим к зарубежным социально-культурным контекстам. В соответствии с теорией М. Байрама, которая характеризуется позитивной рецепцией использования сведений о родной культуре на занятиях по иностранному языку, на своих уроках мы ставим целью научить студентов представлять себя и культуру своего этноса средствами иностранного языка. Данная установка реализуется при изучении темы “About My Family and Myself”; дополнительной дидактической единицы – проекта “The Identity Card of My Region”. Названные тематические

разделы первоначально наполняются русским контентом (естественно, на изучаемом иностранном языке); далее студенты выходят на изучение института семьи и социокультурных, географических особенностей собственного этноса и нации-носителя изучаемого языка;

– культурное обогащение содержания иноязычного обучения в динамике от общечеловеческих гуманистических ценностей, признанных в разных культурах, до ценностей поликультурного взаимодействия и иноязычного межкультурного диалога. В нашем случае рабочая программа обучения была дополнена дидактической единицей в форме ролевой игры “Meeting at the Airport”. Сюжет ролевой игры на первом этапе предполагает разыгрывание эпизодов, требующих у вторичной языковой личности реализовать иноязычные лексико-грамматические конструкции, соответствующие нормам коммуникативной деятельности индивида иной лингвоэтнокультурной общности и иного этнического миропонимания в соответствии с принципом «международной вежливости». На втором этапе студенты играют роли, воплощающие образы гостей стран, выходцами которых они являются в действительности. Немногословные тексты приветствий и знакомства исполняются на языке персонажей ролевой игры;

– стимулирование и интенсификация самостоятельного иноязычного обучения и самообразования. Сущностной чертой человека являются неограниченные возможности самосовершенствования, неисчерпаемость его эмоциональных, когнитивных, адаптивных, созидательных и творческих способностей. Необходимо отметить, что в программе бакалавриата по направлению подготовки «Юриспруденция» общее количество часов, отведенное на освоение учебной дисциплины «иностраный язык», составляет 248 часов, из них на самостоятельную внеаудиторную работу приходится 120 часов (немного меньше половины). Направленная в нужное русло интернет-зависимость и рационально дозированное использование интернет-ресурсов, несомненно, повышают мотивацию к обучению иностранному языку и способствуют развитию навыков чтения, перевода, расширению словарного запаса. В самостоятельном режиме работы студенты-юристы осваивают дополнительную дидактическую единицу – информационный проект “Studying Magistrates’ Court”. Такой вид занятий, как правило, пользуется популярностью среди обучающихся и отличается высокой результативностью образовательной деятельности.

На основе структуры поликультурного образования, созданной Джэймсом Бэнксом,

и исходя из условий преподавания дисциплины «иностраный язык» в многоэтнической языковой группе, выявлена стратегия поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов, заключающаяся в интеграции культурных традиций в обучении: родной культуры, культуры русского большинства и культуры народа-носителя изучаемого языка.

Обозначены тактики поликультурного обучения средствами иностранного языка студентов-юристов: социокультурная; поисково-исследовательская; моделирующая; инклюзивная:

– *социокультурная тактика* в преподавании иностранного языка представляет собой использование и толкование иноязычной исторической, культурной, правовой и страноведческой информации, знакомство с национальными и духовными ценностями, устойчивыми формами деятельности народа, а также со специфичными этнонациональными реалиями и этикетом;

– *поисково-исследовательская тактика* поликультурного преподавания иностранного языка знакомит студентов с рациональными способами поисковой и исследовательской деятельности, направленной на установление логико-смысловых связей между элементами текста в процессе чтения. При обучении чтению в курсе правовой направленности студентам необходимо освоить изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое типы чтения. С чтением аффилируется проблема развития у студентов различных видов догадок и способов обработки прочитанного – от составления плана текста, перефразы, компрессии, пересказа до реферирования и аннотирования. Дополнительно реализация элементов самостоятельной поисковой и исследовательской деятельности студентов на иностранном языке совершенствует навыки творческого решения практических задач и актуализирует знания о праве, предметах различных юридических отраслей, систем права и юридических профессий разных стран;

– *моделирующая тактика* утверждает важность моделирования обучающей среды на занятиях по дисциплине «иностраный язык», среды как многомерного пространства, адекватного запросам всех участников учебного процесса. В подобном контексте поликультурное обучение конструируется как целенаправленная, осознанная интерактивность участников учебного процесса по преодолению предубеждений и негативных «классификаций» представителей иных групп, социально-экономических классов или по демографическим референциям. Устанавливается, что включение в

учебную программу по иностранному языку иноязычной информации о культуре представленных в академическом социуме этнических, социальных, религиозных групп родной страны и страны изучаемого языка способствует устранению стереотипов и обобщений. Важно показать место и отметить вклад каждой культурной группы в культурно-историческом развитии страны и поликультурных отношений. Ресурсом действенного диалога культур выступает поиск точек соприкосновения представленных в студенческом сообществе этносов;

– *инклюзивная тактика* педагогической деятельности – это умение выработать демократический стиль и сотрудничество в преподавании, способствующие генерированию благополучного и комфортного микроклимата в учебной аудитории. Инклюзивное педагогическое сопровождение является гарантией признания уникальных личностных качеств обучающихся, вне зависимости от их этнической, религиозной или социальной принадлежности. Педагогика справедливости сокращает дистанции, и редуцирует предубеждения между участниками учебного процесса, и способствует созданию доверия и гармонии в отношениях. Подчеркнем, что в иерархии факторов, способствующих эффективности обучения: ясность в изложении, оценивание, «обратная связь», взаимообучение студентов, взаимоотношения «учитель – обучающийся», домашняя работа, численный состав группы студентов, использование медиа средств в обучении, личностно-ориентированный подход, доверие является основополагающим: ученики могут научиться чему-либо только у преподавателей, которым доверяют.

Взаимодействие студентов группы обеспечивается применением интерактивных методов и форм обучения иностранному языку: парная, групповая работа, учебная дискуссия, case-study, brain-storming, исследовательские и творческие проекты, ролевые и деловые игры. Эффективное усвоение иноязычного материала обеспечивается применением содержательных (о чем говорить) и конструктивных (как сказать) дидактических опор, разработанных преподавателем по программной тематике дисциплины.

Исходя из контингента обучаемых, системы занятий, разработанной в соответствии с Госстандартом, и рабочего учебного плана дисциплины для юридического вуза, в качестве методов формирования поликультурной компетентности в процессе обучения иностранному языку используются следующие:

– *объяснительно-иллюстративный*. Знакомство студентов с поликультурной

информацией, углубление и расширение знаний о многообразии культур в России и в мире, их взаимосвязи происходит аудиторно. На занятиях студенты учатся позитивно взаимодействовать с представителями разных культур, следовать нормам и правилам речевого поведения, принятыми в странах изучаемого иностранного языка;

– *метод проектов*. Это система обучения, в которой знания и умения учащиеся приобретают в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся практических заданий – проектов;

– *ролевая игра*. В англоязычной специальной литературе данный метод носит название «симуляции». Симуляция – это имитация вида реальной деятельности, разыгрывание участниками группы сценки с заранее распределенными ролями с целью овладения определенной поведенческой или эмоциональной стороной жизненных ситуаций. Проводится в определенных временных рамках;

– *деловая игра*. В учебной группе юристов деловая игра моделирует профессиональную деятельность и принимает формы консультирования клиентов, проведения допроса подозреваемых и свидетелей, процесса отбора присяжных и приведения их к клятве, судебного разбирательства, т. е. реально существующих ситуаций;

– *форма работы в малых динамичных группах*. Малая группа воспроизводит модель общества; данная стратегия интерактивного обучения является неотъемлемой частью других интерактивных техник. Метод направлен на развитие навыков сотрудничества и выстраивания межличностных отношений;

– *метод анализа конкретных ситуаций (case-study)*. Оценивание и воспроизведение различных ситуаций, которые помогают знакомиться со стратегиями поведения в поликультурном обществе и в условиях профессии. В тематике юридического вуза актуально рассмотрение реальных судебных дел, прецедентов.

Опираясь на исследования Э. Р. Хакимова по конструированию практики поликультурного образования и на изложенных выше положениях, выделены два этапа в реализации поликультурного обучения иностранному языку студентов-юристов: культуру-признающего и культуру-взаимообогащающего. Содержанием обучения на I этапе выступает формирование аксиологического восприятия социокультурных реалий по траектории этнические – региональные – международные посредством введения совокупности учебной информации на иностранном языке, отражающей этнокультурные традиции разных этносов,

представленных в данном академическом социуме, и народа-носителя иностранного языка при их сопоставлении.

На II этапе прививается осознание усваиваемых семплов, социокультурных реалий, концептов иной культуры, «переформулирование» чуждой культуры в терминах своего культурного опыта. Также задается познание ранее неизвестных фрагментов своей культуры. Другими словами, обучающиеся глубже познают свою родную культуру. На II этапе необходимо наделять обучающихся большей автономией в продуцировании персональных путей реализации личностного потенциала в изучении дисциплины. На обоих этапах предполагается наполнить содержание обучения иностранному языку ценностями межкультурного взаимодействия и развития через активное включение в учебную деятельность иннова-

ционных интерактивных технологий: диалоговой и проектной, «case-study», работы в малых динамичных группах. По возможности группы должны состоять из представителей разных этносов и культур, поскольку работа в мультикультурных командах более эффективна и инновационна, чем в монокультурных.

Эмпирический метод познания педагогического явления поликультурного обучения и последующий теоретический анализ основных свойств изучаемого объекта позволил нам сформулировать вывод о том, что поликультурное обучение иностранным языкам – это целенаправленный, стратегический, проблемный, организованный, диалектический, непрерывный педагогический процесс формирования поликультурной личности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов, Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Шукин. – М. : Издательство «ИКАР», 2009. – 448 с.
2. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков. Обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие / И. А. Бредихина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2018.
3. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – М. : Издательский центр «Академия», 2013. – 333 с.
4. Джурицкий, А. Н. Поликультурное образование в многонациональном социуме : учебник и практикум / А. Н. Джурицкий. – 2-е издание. – М. : Издательство «Юрайт», 2014. – 260 с.
5. Ерёмкина, В. М. Применение технологий поликультурного образования в обучении иностранным языкам / В. М. Ерёмкина // Ученые записки Забайкальского государственного университета. Серия: Педагогические науки. – 2010.
6. Данилова, М. В. Поликультурное образование : практикум / М. В. Данилова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования, Владимирский гос. ун-т А. Г. и Н. Г. Столетовых. – 2014. – 62 с.
7. Маджиева, С. И. Основные положения поликультурного языкового образования и обучение иностранным языкам в республиках Российской Федерации / С. И. Маджиева. – Текст : электронный // Просвещение. Иностранные языки. – 2015. – URL: <http://iyazyki.prosv.ru/2015/03/policulture-languageeducation/> (дата обращения: 16.02.2020).
8. Мильруд, Р. П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology : пособие для студентов педагогических вузов / Р. П. Мильруд ; Высшее Педагогическое Образование. – Москва : Дрофа, 2007. – 253 с.
9. Супрунова, Л. Л. Поликультурное образование : учебник / Л. Л. Супрунова, Ю. С. Свиридченко. – Москва : Издательский центр «Академия», 2013. – 240 с.
10. Телегина, А. Т. Роль иностранного языка как одного из источников, активизирующего процесс формирования поликультурной личности / А. Т. Телегина, Е. В. Рыжова // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2013. – № 4 (28). – С. 253-263.
11. Хакимов, Э. Р. Конструирование практики поликультурного образования на основе полипарадигмального подхода : специальность 13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования» : автореф. дис. ... д-ра пед. наук / Хакимов Эдуард Рафаилович ; Удмуртский государственный университет. – Ижевск, 2012. – 50 с.
12. Хакимов, Э. Р. Поликультурное образование : учебник для бакалавров / Э. Р. Хакимов, О. В. Хухлаева, О. Е. Хухлаев. – М. : Издательство «Юрайт», 2014. – 284 с.
13. Юркина, М. С. Исследование особенностей адаптированности местных и иногородних студентов первого курса к вузу / М. С. Юркина. – М. : Издательство «Буки-Веди», 2012.

REFERENCES

1. Azimov, E. G., Shchukin, A. N. (2009). *Novyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [New Dictionary of Methodical Terms and Notions]. Moscow, Izdatel'stvo «IKAR». 448 p.
2. Bredikhina, I. A. (2018). *Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov. Obuchenie osnovnym vidam rechevoi deyatel'nosti* [Methodics of Foreign Language Teaching. Practice of Main Communication Facets]. Ekaterinburg, Izdatel'stvo Ural'skogo universiteta.
3. Gal'skova, N. D., Gez, N. I. (2013). *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam* [Theory of Foreign Language Teaching]. Moscow, Izdatel'skii tsentr «Akademiya». 333 p.

4. Dzhurinsky, A. N. (2014). *Polikul'turnoe obrazovanie v mnogonatsional'nom sotsiуме* [Polycultural Education in a Multicultural Society]. 2nd edition. Moscow, Izdatel'stvo «Yurait». 260 p.
5. Eremina, V. M. (2010). Primenenie tekhnologii polikul'turnogo obrazovaniya v obuchenii inostrannym yazykam [Polycultural Technologies Education in Teaching Foreign Languages]. In *Uchenye zapiski Zabaykal'skogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogicheskie nauki*.
6. Danilova, M. V. (2014). *Polikul'turnoe obrazovaniye* [Polycultural Education]. 62 p.
7. Madzhieva, S. I. (2015). Osnovnye polozheniya polikul'turnogo yazykovogo obrazovaniya i obucheniya inostrannym yazykam v respublikakh Rossiiskoi Federatsii [The Main Provisions of Polycultural Linguistic Training and Foreign Language Training in the Russian Federation Republics]. In *Prosveshchenie. Inostrannyye yazyki*. URL: <http://iyazyki.prosv.ru/2015/03/policulture-languageeducation/> (mode of access: 16.02.2020).
8. Mil'rud, R. P. (2007). *Metodika prepodavaniya angliiskogo yazyka* [English Teaching Methodology]. Moscow, Drofa. 253 p.
9. Suprunova, L. L., Sviridchenko, Yu. S. (2013). *Polikul'turnoe obrazovanie* [Polycultural Education]. Moscow, Izdatel'skii tsentr «Akademiya». 240 p.
10. Telegina, A. T. (2013). Rol' inostrannogo yazyka kak odnogo iz istochnikov, aktiviziruyushchego protsess formirovaniya polikul'turnoi lichnosti [The English Language Role as One of the Sources Enhancing of Polycultural Personality Formation Process]. In *Izvestiya vysshikh uchebnykh zavedenii. Povolzhskii region. Gumanitarnyye nauki*. No. 4 (28). P. 253-263.
11. Khakimov, E. R. (2012). *Konstruirovaniye praktiki polikul'turnogo obrazovaniya na osnove poliparadigmalnogo podkhoda* [Designing Practices of Polycultural Education on the Basis of Polyparadigmatic Approach]. Avtoref. dis. ... d-ra. ped. nauk. Izhevsk. 50 p.
12. Khakimov, E. R. (2014). *Polikul'turnoe obrazovanie* [Polycultural Education]. Moscow, Izdatel'stvo «Yurait». 284 p.
13. Yurkina, M. S. (2012). *Issledovaniye osobennosti adaptirovannosti mestnykh i inogorodnikh studentov pervogo kursa k vuzu* [Studies of Adaptability Characteristics to Higher School of Native First-Year Students' and Students Coming to Study from Other Regions]. Moscow, Izdatel'stvo «Buki-Vedi».